

## 什么是就业前过渡服务？

马萨诸塞州康复委员会是一家州立机构\*，旨在帮助残疾人士为求职做好准备，以及如何申请和长久保持一份工作。马萨诸塞州康复委员会为 14-21 岁的残疾学生参与就业前过渡服务提供资助，以帮助他们获得就业技能，并为其就业或继续教育做好准备。\*\*马萨诸塞州康复委员会通过一个由签约提供就业前过渡服务的提供商组成的全州系统来提供就业前过渡服务，这些提供商已根据下列五种核心服务创建了计划：

- 求职与咨询
- 工作准备培训
- 基于工作的学习经验
- 高等教育咨询
- 自我倡导和指导服务

就业前过渡服务计划可以在学校或社区（上学期间或放学后）进行，并且对学生和学校都是免费的。大多数就业前过渡服务计划都是以小组活动形式进行的，旨在满足每个学生的需求和兴趣。

\*患有法定失明或视力障碍、年龄在 14-22 岁之间并通过个别化教育计划或 504 计划（504 Plan）接受服务的学生可能有资格通过马萨诸塞州盲人委员会（英文缩写“MCB”）来接受类似的就业前过渡服务。

\*\*由于资金有限，马萨诸塞州康复委员会可能无法为每一个申请就业前过渡服务的学生提供服务。

### 谁有资格获得就业前过渡服务？

要获得就业前过渡服务资格，学生必须符合下列条件：

年龄在 14 到 21 岁之间（一直到 22 岁生日）

接受高中、大专教育或培训（学院，职业学校等）

参与了个别化教育计划、504 计划，或是有书面证明的残疾

### 就业前过渡服务为何重要？

在高中时期学习工作技能的学生更有可能在高中毕业后找到工作并保持工作。就业前过渡服务可帮助学生了解工作的全部内容。学生可以理解自己所喜欢和擅长的工作类型，以及在工作中取得成功所需的条件。就业前过渡服务可帮助学生为其成年以后的工作和教育做好准备

## 资源

LINK 中心是特殊需要儿童联合会的一个过渡项目

[www.fcsn.org/linkcenter](http://www.fcsn.org/linkcenter)

马萨诸塞州康复委员会就业前过渡服务：技术援助咨询SPED 2020-1

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/2020-1ta.html>

马萨诸塞州康复委员会就业前过渡服务

<https://www.mass.gov/service-details/pre-employment-transition-services-pre-ets-0>

马萨诸塞州盲人委员会就业前过渡服务

<https://www.mass.gov/service-details/pre-employment-transition-services-pre-ets>

马萨诸塞州中小学教育部特殊教育中学过渡网站

<http://www.doe.mass.edu/sped/secondary-transition/>

### Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

75 Pleasant Street

Malden, MA 02148

781-338-3000 | [www.doe.mass.edu](http://www.doe.mass.edu)



### Federation for Children with Special Needs

The Schrafft Center

529 Main Street, Suite 1M3

Boston, MA 02129

800-331-0688 | [www.fcsn.org](http://www.fcsn.org)



FEDERATION FOR CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS

提示：有关个别化教育计划（英文缩写

“IEP”）家长和学生的过渡信息

（14-22 岁）



通过马萨诸塞州康复委员会（英文缩写“MRC”）提供就业前过渡服务（英文缩写“Pre-ETS”）

LINK 中心制作了一个手册系列，这是由特殊需要儿童联合会（英文缩写“FCSN”）

和马萨诸塞州中小学教育部（英文缩写“DESE”）

联合发起的一个项目。

## 就业前过渡服务须知：

### 提示 1： 了解如何申请获得就业前过渡服务：

- 与指定给您高中的就业前过渡服务提供商联系，以获取有关计划的更多信息：  
[www.mass.gov/service-details/pre-employment-transition-services-pre-ets-0](http://www.mass.gov/service-details/pre-employment-transition-services-pre-ets-0)
- 填写马萨诸塞州康复委员会就业前过渡服务转介表（如学生未满 18 岁，则需要父母同意）。
- 为就业前过渡服务提供商提供残疾证明文件（个别化教育计划，医疗文件或 504 计划）。
- 参加就业前过渡服务提供商举行的初始受理会议或研讨会。然后，就业前过渡服务提供商将会为学生制定一项服务计划。

### 提示 2： 了解下列五种就业前过渡服务以及学生从这些服务中可能会得到什么：

- 求职咨询：参加有关职业和工作技能的课程。探索各种职业道路。
- 工作准备培训：培养工作技能，例如整理简历，进行面试练习以及学习如何为工作场合着装。
- 基于工作的学习经验：通过工作见习、参加信息性面试、社区志愿服务或亲自完成一项工作来获得实际操作经验。
- 高等教育咨询：探索大学或职业课程选项以及您所向往的工作所需要的教育。
- 自我倡导和指导服务：获得倡导技能，体验对等辅导，并参加一些有关权利和责任的课程。

欲了解有关就业前过渡服务的更多信息，请访问网站：

<https://www.mass.gov/service-details/pre-employment-transition-services-pre-ets-0>

学校、家庭和/或学生可与马萨诸塞州康复委员会职业康复 (VR) 辅导员、当地的马萨诸塞州康复委员会办公室或就业前过渡服务提供商联系。

### 提示 3： 了解通过就业前过渡服务学生可以学到什么：

- 了解工作场所的社会规范以及如何与同事交谈。
- 了解工作价值，以便在申请工作和接受工作机会时能够做出明智的决定。
- 学习关键技能，例如时间管理、解决问题、团队合作和有效沟通。
- 发展自我倡导技能，并了解在工作环境中您可能需要的改进条件。

### 提示 4： 若学生在成年之后需要马萨诸塞州康复委员会提供服务的话，他们应该知道：

- 马萨诸塞州康复委员会建议，对于那些需要更多个性化服务的学生来说，他们应在离开高中之前至少一年提出申请，以确定职业康复（英文缩写“VR”）服务资格。
- 如果个别化教育计划小组确定马萨诸塞州康复委员会是提供服务的最佳成年人机构：
- 学生（或家长）可以通过“直接转介”程序向指定给其学校的马萨诸塞州康复委员会的顾问提出申请，或者
- 如果学生符合条件，学校可以通过第 688 章转介程序来转介学生。
- 职业康复服务不是一项权利资格，而是取决于资金可用性的一项基于资格的服务。



## 就业前过渡服务的例子

**马泰奥**（14 岁）有个别化教育计划，是高中一年级的学生。他想在高中毕业后找一份工作，但他对工作或想做什么工作并不了解。学校工作人员将马泰奥转介到指定给他所在学校的就业前过渡服务提供商，他被批准获得就业前过渡服务。马泰奥的就业前过渡服务计划将在学校进行，他将与同学们在同一个小组。通过与马泰奥及其家人的受理面谈，确定他将从以下的就业前过渡服务中受益：

- 关于如何寻找和申请工作的小组指导。
- 求职准备：兴趣调查表，在线研究以及与雇主交谈。
- 软技能培训：面试练习，与雇主联系以及学会与同事相处。
- 发展倡导技能并学习有关如何披露残疾的知识。

**莎拉**（17 岁）是一名有个别化教育计划的学生，她计划在高中毕业后去上大学。莎拉从学校的马萨诸塞州康复委员会顾问那里获得了有关就业前过渡服务的信息，并被确定有资格获得服务。她已与马萨诸塞州康复委员会的顾问一起工作了几个月，并获得了有关求职方面的咨询。莎拉还一直在学校的前台工作，并为邻居做保姆，因此她对工作颇有了解。在与就业前过渡服务提供商进行的受理面试中，她被确定将从在学校和社区进行的以下就业前过渡服务中受益：

- 大学取舍研究和帮助注册校园之旅。
- 研究并与大学的残疾人服务办公室联系。
- 列出清单，注明何时应递交申请以及每一所学校的具体要求。
- 对从事她所感兴趣的工作的专业人员进行信息性采访。
- 发展倡导技能，并学习有关残疾披露的知识。

就业前过渡服务可以从 14 岁开始，并且学生在高中毕业或满 22 岁之前均可使用此项服务。